

英語學習者在共同核心標準測驗的表現

駐美國代表處教育組

隨著美國各州共同核心標準(common core state standards)的釋出與採用，共同核心標準測驗(common-core-aligned tests)也因應而生。2012 至 2013 年學年度的共同核心測驗的結果顯示，全國學生在英文與語言學科(English/language arts)達到精熟程度的比例(proficiency rates)僅百分之三十一點一；此數據相較於 2011 至 2012 年學年度的非共同核心測驗(non-common-core-aligned exams)之百分之五十五點一之精熟比例(proficiency rates)，有明顯的退步情形。數學方面，全國學生達到精熟程度的比例從百分之六十四點八(2011 至 2012 學年度的非共同核心測驗)退步到百分之三十一(2012 至 2013 學年度的共同核心測驗)。

全國平均與分組平均亦有明顯的差距(significant achievement gaps)。在英文與語言學科上，有百分之三十九點九的白人學生達到精熟程度，卻僅百分之十六點一的黑人學生達到精熟水準。

就紐約地區而言，2012 至 2013 年學年度三至八年級的學生於共同核心測驗上的表現也不理想，尤其是英文學習者(English-language learners，簡稱 EEL)。紐約地區的公立學校約有三十一萬五千位英文學習者。這些英文學習者在英文與語言學科上的精熟比例僅百分之三點二，而數學的精熟比例僅百分之九點八。在去年尚未實施共同核心測驗時，英文學習者在英文與語言以及數學學科上，分別有百分之十一點七與百分之三十四點四的精熟比例。

不同於紐約地區的成績下滑情形，華盛頓特區(District of Columbia)在 2013 年的共同核心測驗成績上成長進步。他們的閱讀成績從 2012 年到 2013 年下滑了一個百分點。然而，數學成績從百分之四十七點四進步到百分之四十八點三。華盛頓特區的英語學習者的人口約佔了百分之十，他們也是唯一成績退步的團體；這也許與些微下滑的閱讀成績有關。這樣的測驗結果也提醒了特區的學校教育工作者更積極地投入專業發展，以幫助英文學習者能有學習成效、成績進步。

肯塔基州(Kentucky)在 2012 年是第一個宣佈使用共同核心標準的州。肯塔基州的英語學習者並不多，但他們的共同核心測驗的成績在當時也是劇烈下滑。

英文學習者由於英語不流暢，他們的精熟比例總是比其他本國語言(native speakers)的同儕還要低。然而，本次英文學習者的超低精熟比例，提供了教師們一個省思的參考。教師們應該依據共同核心標準來改進他們的教學方法，尤其更須充分地準備與支援那些英語未達精熟的學生。

事實上，共同核心標準所規範的英語學科標準遠比目前採用的課程內容的程度還要高(sophisticated)。英文學習者，無論他們的英語程度為何，他們都必須能夠跟上同年級的進度(engage with grade-level)、複雜內容(complex texts)、以及根據證據來提出論證(draw on evidence to make an argument)。要達到這樣的期望，課程內容教師(content teachers)和英語學習者的英文老師(ESL teachers)們必須充分支援英文學習者。然而大多數的學校與校教師未能在英文學習者的學習初級階段提供學習上的幫助。

譯稿人：陳滢方

資料來源：

[1] Maxwell, L. A. (August 9, 2013). A Look at ELL Performance So Far on Common-Core-Aligned Tests. Education Week.

[2] Ujifusa, A. (August 7, 2013). Tests Aligned to Common Core in New York State Trigger Score Drops. Education Week.